

【平成22年度事業報告書】

会 議

《 総 会 》

日 時：平成22年 6月24日（木）14：30～15：30
場 所：熊本商工会議所
議 題：第1号議案 平成21年度事業報告
第2号議案 平成21年度収支決算
第3号議案 平成22年度事業計画（案）
第4号議案 平成22年度収支予算（案）
第5号議案 役員の一部変更について（案）

《 理事会 》

日 時：平成22年 6月24日（木）13：30～14：15
場 所：熊本商工会議所
議 題：第1号議案 平成21年度事業報告
第2号議案 平成21年度収支決算
第3号議案 平成22年度事業計画（案）
第4号議案 平成22年度収支予算（案）
第5号議案 役員の一部変更について（案）

協会自主事業

《 中小企業貿易振興事業 》

（1）貿易コンサルタント事業

◎貿易相談 協会事業の柱となる貿易相談事業に特に力を入れている。電話、Eメール及び面談による相談を随時受け付け企業からの相談に応じた。

◎「県内巡回貿易相談会」 下記6箇所にて貿易相談会を実施した。

（水俣地区）	日 時：平成22年11月 5日（金）
	場 所：熊本県環境センター
（人吉地区）	日 時：平成22年11月10日（水）
	場 所：人吉カルチャーパレス
（荒尾地区）	日 時：平成22年11月17日（水）
	場 所：荒尾総合文化センター
（天草地区）	日 時：平成23年 3月18日（金）
	場 所：天草市民センター
（菊池地区）	日 時：平成23年 3月24日（木）
	場 所：菊池市文化会館
（玉名地区）	日 時：平成23年 3月25日（金）
	場 所：玉名市民会館

（2）貿易実務支援事業

◎ 「初心者のためのやさしい貿易実務講座 ～輸出入通関の基礎～」

（八 代） 日 時：平成23年 3月14日（月）13：30～16：00
場 所：やつしろハーモニーホール

(熊本) 日時：平成23年 3月15日(火) 13:30~16:00
場所：くまもと県民交流会館パレア

主催：社団法人熊本県貿易協会・財団法人日本関税協会長崎支部
講師：(八代会場)長崎税関八代税関支署 統括審査官 杉山 光延 氏
(熊本会場)長崎税関八代税関支署 熊本空港出張所長 高下 俊一 氏
内容：税関の業務について・貿易の基礎／輸出通関の流れと実務／輸入通関の流れと実務
後援：熊本県、熊本市、八代市、ジェトロ熊本貿易情報センター、
熊本商工会議所、八代商工会議所、八代港ポートセールス協議会、熊本港ポートセールス協議会、八代港港湾振興協会、熊本港振興協会

◎外国語習得サポート事業

「ビジネスマンのための中国語講座(5ヵ月)」(入門~初級上コース)

期間：平成22年 7月22日(木)~平成23年 1月19日(水)
19:00~20:00

場所：(社)熊本県貿易協会

講師：(社)熊本県貿易協会 事務局長 松平 剛 氏

「ビジネスマンのための中国語講座(全10回)」(初級上~中級コース)

期間：平成23年 1月26日(水)~平成23年 3月30日(水)
19:00~20:00

場所：(社)熊本県貿易協会

講師：(社)熊本県貿易協会 事務局長 松平 剛 氏

「接客業のための韓国語講座(全12回)」(入門編) 熊本商工会議所共催

期間：平成22年11月 2日(火)~平成23年 2月 8日(火)
14:00~16:00

場所：熊本商工会議所

講師：(社)熊本県貿易協会 事務局長 松平 剛 氏

(3) 情報サービス提供事業

◎貿易情報誌の発行 (隔月) 協会の事業報告から今後開催予定の事業についての紹介をはじめ、各貿易関連機関から入手した企業に役立つ情報を掲載し、会員へ配布した。

◎FAXニュースの発行 (随時) 行政・貿易関連団体・経済団体等から入手した情報を随時、会員企業・団体へFAXにて配布した。

◎協会ホームページの更新(随時) 当協会事業、貿易関連団体・経済団体等から入手した情報を随時、ホームページへ掲載した。

(4) 市場開拓事業

◎市場調査及び商談視察を行う企業への支援

(随時) 企業の海外視察・商談等への助言及び海外との連絡事務等

(不定期) 経済団体等との共催による市場開拓事業への参加

(5) 外国語翻訳・通訳事業

◎外国語翻訳・通訳 (随時) 会員企業からの依頼を受け、英語・中国語・韓国語の翻訳を行った。なお、非会員からの依頼については、従来通り翻訳・通訳会社を紹介することで対応した。

(6) 貿易関連情報収集・広報推進事業

(不定期)

県内の貿易関連団体との情報交換及び企業訪問を実施した

(7) 会員企業ダイレクトリー

◎会員名簿作成 (年1回)

当協会に入会されている企業間の交流を図るため、協会として入手した各種情報を会員企業へ伝達するために、会員名簿は必要である。(尚、情報公開等による名簿の提出以外の目的での一般配布は一切行っていない。協会HPでは企業の上承を得て掲載している。)

《 国際経済交流事業 》

(1) 海外商談会及びセミナー等

◎「国際ビジネスセミナー」

日 時：平成22年 5月27日(木) 14:00~16:00

場 所：熊本商工会議所

主 催：JETRO熊本貿易情報センター・社団法人熊本県貿易協会

講 師：JETRO バンコクセンター 海外投資アドバイザー 矢島 洋一 氏

「タイ経済とその周縁の状況並びに日系企業の動向について」

◎「モンタナ州輸出希望商品試食会」

日 時：平成22年 6月14日(月) 14:00~16:00

場 所：熊本テルサ

主 催：モンタナ州政府駐日代表事務所・社団法人熊本県貿易協会

内 容：食品の試食及び各食品の詳細説明

◎「貿易講演会」

日 時：平成22年 9月29日(水) 14:00~15:30

場 所：崇城大学市民ホール

主 催：(財)日本関税協会長崎支部・社団法人熊本県貿易協会・長崎税関保税地域協議会
・長崎通関業会

講 師：長崎県立大学 経済学部教授 商学博士 西 道彦 氏

「貿易取引の電子化の動向」

◎「海外市場開拓緊急支援セミナー」

日 時：平成22年11月26日(金) 14:00~16:00

場 所：KKRホテル熊本

主 催：JETRO熊本貿易情報センター・社団法人熊本県貿易協会

講 師：JETRO本部 海外調査部北米課長 黒川 淳二 氏

「中間選挙後の米国経済、産業への影響について」

◎「九州～東アジア食の商談会」

日 時：平成23年 1月13日(木)・14日(金) 9:00~17:00

場 所：メルパルクKUMAMOTO

主 催：熊本県・熊本市・JETRO熊本情報センター・九州経済産業局・九州経済国際化推進機構・九州商工会議所連合会・(独)中小企業基盤整備機構九州支店・(社)熊本県貿易協会

内 容：九州各県の食品関係の企業・団体と東アジアの食品バイヤーとの商談会

◎「ハラル市場ビジネスセミナー」

日 時：平成23年 3月 8日(火) 14:00~16:00

場 所：熊本ホテルキャッスル

主 催：マレーシア貿易開発公社・熊本県・熊本市・JETRO熊本貿易情報センター・

(社)熊本県物産振興協会・(社)熊本県貿易協会

講師：ハラル産業開発公社 トレーニング&コンサルティング部長
Mr. Tuan Haji Saifol Haji Bahli
マレーシア貿易開発公社 東京事務所長
Ms. Yuslinawati Mohd Yusof
「食品分野を中心とした新たな市場開拓へのビジネスチャンス」

《 国際線貿易港振興事業 》

5月	熊本港ポートセールス協議会	会議への出席
5月	八代港ポートセールス協議会	会議への出席
5月・10月	八代港港湾振興協会	会議への出席 「2010みなと八代フェスティバル」オープニングセレモニーへの出席
7月	熊本港振興協会	会議への出席

《 貿易関係機関連絡会議 》

◎第20回九州貿易協会連絡協議会 九州各県の貿易協会が一堂に集まり、意見交換をする会議を開催。(22年度は(社)熊本県貿易協会が開催した。)

日時：平成22年 9月16日(木)・17日(金)

場所：熊本全日空ホテルニュースカイ

《 会員交流事業 》

都合により実施に至らなかった。

(3月後半に企画していたが震災との影響から実施に至らなかった。)

受託事業

《 県受託事業(くまもとブランド推進課) 》

(1) 海外経済交流ネットワーク事業

◎【アセアン窓口】

実施： 随時受付

契約期間： 平成22年 4月 2日～平成23年 3月31日

目的： 熊本県より、東南アジア地域における熊本県内企業の海外取引の促進、県経済の国際化支援及び本県の観光振興支援のため、シンガポールに県業務委託ビジネスアドバイザーを設置し企業のビジネス支援を行う。(受付窓口は県くまもとブランド推進課と(社)熊本県貿易協会)

受託内容： 県内企業と東南アジア地域内企業との商談及び協議支援に係わる業務/県内企業等が海外の見本市・展示会等に参加する際の支援に係る業務/東南アジア地域内の社会経済事業、各種市場状況、各種関連法令等に関する相談対応の業務(必要な調査の実施及びレポートの作成/その他業務の目的を達するために必要な各種調査の業務/アドバイザーとの連絡業務/その他事務全般)

◎【上海・華東地区窓口】

実施： 随時受付

契約期間： 平成22年 4月 2日～平成23年 3月31日

目的： 熊本県より、中国・華東地域における熊本県内企業の海外取引の促進、県経済の国際化支援及び本県の観光振興支援のため、上海に県業務委託ビジネスアドバイザーを設置し企業のビジネス支援を行う。(受付窓口は県くまもとブランド推進課と(社)熊本県貿易協会)

受託内容： 県内企業と中国・華東地域内企業との商談及び協議支援に係わる業務／県内企業等が海外の見本市・展示会等に参加する際の支援に係る業務／中国・華東地域内の社会経済事業、各種市場状況、各種関連法令等に関する相談対応の業務（必要な調査の実施及びレポートの作成）／その他業務の目的を達するために必要な各種調査の業務／アドバイザーとの連絡業務／その他事務全般

（２）農商工連携県産品海外売り込み事業

実施： 平成23年 2月10日 ～ 2月14日

契約期間： 平成22年12月24日～平成23年 3月31日

目的： 香港において、熊本県産品をPRするためのレセプション、物産展等を実施することにより、安全・安心で高品質な熊本の物産及びその物産を育んだ熊本の自然や風土双方を香港においてPRし、熊本の認知度向上及び県産品の販路拡大を図る。

受託内容： （１）共通事項

- ① 商品の輸送・通関等の物流業務
- ② 広報宣伝業務
- ③ 件関係企業との連携に関する企画・調整
- ④ 事業実施に関する企画・調整及び事後のフォローアップ

（２）熊本県産品をPRするためのレセプションに関すること

- ①レセプションの企画・調整・実施
- ②会場となる現地レストランとの連絡調整
- ③熊本をPRするための展示内容の企画・調整・実施

（３）物産展に関すること

- ①物産展に関する企画・調整・実施
- ②商品出品に関する企画・調整・実施
- ③熊本をPRするためのチラシ作成
- ④抽選会における景品の調達・精算
- ⑤商社等関係機関と事前調整及び事後のフォローアップ

《 県受託事業（観光交流国際課） 》

●第7回中国 - アセアン博覧会出展事業

実施： 平成22年10月14日 ～ 10月21日

契約期間： 平成22年 8月18日 ～ 10月26日

目的： 熊本県の友好提携先である広西壮族自治区及び区都南寧市で開催される「第7回中国 - アセアン博覧会」に出展する県のブースの準備、運営等並びに広西・くまもとプラザ開設の準備等に係る業務を行う。

受託内容： 第7回中国-アセアン博覧会出展に係る業務

（１）出展ブースの準備

- ① 展示パネル（英語版・中国語版）の作成
- ② 展示のために必要な物品の調達
- ③ 展示品の中国語ラベルの作成

（２）展示品の配送

（３）出展ブースの運営（平成22年10月16日～10月26日）

- ① 出展ブースの設営
- ② 出展ブースの運営補助
- ③ 出展ブースの撤収

（４）その他支援業務

現地における商談支援等

広西・くまもとプラザ開設に係る業務

- (1) 開設の準備
 - ① 開設に伴う施工
 - ② 展示パネル（中国語版）の作成
 - ③ 展示のために必要な物品の調達
- (2) 展示品の配送

●熊本県広西経済等交流員受入事業

実施：平成23年 1月12日 ～ 1月18日（協会での研修期間）

契約期間：平成23年 1月10日 ～ 1月19日

目的：熊本県との友好都市である広西壮族自治区からの交流員（広西壮族自治区政府の経済担当幹部）に対し、研修を実施する。

受託内容：日本における貿易促進戦略／日本企業の経営管理／日本企業の製品やサービスの性質／日本企業の広西壮族自治区との貿易協力／貿易についての相談業務／県内企業視察／その他の経済事情等／交流員の滞在に伴う事務処理全般等

《 県受託事業（農産課） 》

●第7回中国 - アセアン博覧会出展事業

実施：平成22年10月14日 ～ 10月21日

契約期間：平成22年 8月31日 ～ 11月30日

目的：熊本県の友好提携先である広西壮族自治区及び区都南寧市で開催される「第7回中国 - アセアン博覧会」に熊本県ブースの出展に伴い、県産米加工品を出展するブースの準備及び運営等に係る業務を行う。

受託内容：第7回中国-アセアン博覧会出展に係る業務

- (1) 出展ブースの準備
 - ① 試食、展示に必要な県産米パックライスの調達
 - ② 食品表示ラベル及び製品パッケージラベルの作成
 - ③ 展示のために必要な物品の調達
- (2) 展示品の配送
- (3) 出展ブースの運営
 - ① 出展ブースの設営
 - ② 出展ブースの運営補助
- (4) その他支援業務
現地における試食アンケート実施及び取り纏め、商談支援等

《 熊本市受託事業（産業政策課） 》

シンガポールでの食品ビジネス商談会・セミナー開催業務

実施：セミナー 平成22年12月 3日

商談会 平成23年 1月21日

目的：「東アジア戦略計画」に基づき、東アジア諸国において地場食品関連企業の販路開拓・拡大支援を図っており、今回熊本県物産振興協会農林水産物等輸出促進部会と連携して、シンガポールにて「食の商談会」を開催。それに伴い、シンガポールの日本食品市場を熟知している専門家を熊本へ招き、最新の流通情報や食文化に関するセミナーを開催する。

受託内容：①セミナー準備・会場設営
②セミナー案内・資料等作成配布 他

補助事業

《 県補助事業（観光交流国際課） 》

熊本県海外技術研修員受入事業

実施：平成22年 9月 1日～平成23年 1月21日（協会での研修期間）

研修期間：平成22年 8月 1日～平成23年 1月26日

目的：開発途上国及び姉妹友好提携先から国づくりの中核となる技術者や行政関係者などに技術習得の機会を与えるために本県に招く制度であり、技術習得とともに、熊本県民との交流を通じて、日本の社会、経済、文化、科学等の分野において理解を深め、日本との友好関係の増進に寄与することを目的とする。